

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

20 DECEMBER 1994

WETSONTWERP

**betreffende het akkoord en de
opschorting van betaling**

AMENDEMENTEN

**N^o 59 VAN DE HEER VANDEURZEN EN
MEVR. MERCKX-VAN GOEY**

(Ter vervanging van de amendementen n^o 12 tot 16 en 30)

Art. 4 tot 8

**Titel II « Het akkoord » omvattende de artike-
len 4 tot 8 vervangen door wat volgt :**

« Titel II : De gegevensverzameling

*Art. 4. — Alle nuttige inlichtingen en gegevens be-
treffende de kooplieden of handelsvennootschappen
die betaalmocilijkheden ondervinden welke de conti-
nuïteit van hun onderneming kunnen bedreigen wor-
den ingezameld ter griffie van de rechtbank van koop-
handel van de woonplaats van de koopman of van de
maatschappelijke zetel van de handelsvennootschap.*

*De procureur des Konings en betrokken koopman
mogen op elk ogenblik kennis nemen van de aldus
verzamelde gegevens.*

*Art. 5. — Uiterlijk de tiende dag van elke maand
zenden de ontvangers van de registratie een lijst van
de in de loop van de vorige maand geregistreerde
protesten betreffende geaccepteerde wisselbrieven en*

Zie :

- 1406 - 93 / 94 :

- N^o 1 : Wetsontwerp.
- N^o 2 tot 4 : Amendementen.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

20 DÉCEMBRE 1994

PROJET DE LOI

**relatif à l'accord et au sursis
de paiement**

AMENDEMENTS

**N^o 59 DE M. VANDEURZEN ET MME MERCKX-
VAN GOEY**

(En remplacement des amendements n^o 12 à 16 et 30)

Art. 4 à 8

**Remplacer le titre II « De l'accord » compre-
nant les articles 4 à 8 par les dispositions sui-
vantes :**

« Titre II : De la collecte des données

*Art. 4. — Les renseignements et éléments
utiles concernant les commerçants ou les sociétés com-
merciales qui sont en difficultés financières telles que
la continuation de leur activité est mise en péril sont
rassemblés au greffe du tribunal de commerce dans le
ressort duquel le commerçant a son domicile ou la
société commerciale, son siège social.*

*Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout
moment prendre communication des données ainsi
recueillies.*

*Art. 5. — Dans les dix premier jours de chaque
mois, les receveurs de l'enregistrement envoient au
président du tribunal de commerce dans le ressort
duquel le protêt a été fait, un tableau des protêts des*

Voir :

- 1406 - 93 / 94 :

- N^o 1 : Projet de loi.
- N^o 2 à 4 : Amendements.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

de orderbriefjes aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de protesten hebben plaatsgehad. Die lijst vermeldt :

- 1° de datum van het protest;
- 2° de naam, de voornamen, het beroep, de woonplaats van degene in wiens voordeel het stuk is uitgegeven of van de trekker;
- 3° de naam, de voornamen, het beroep, de woonplaats van de ondertekenaar van het orderbriefje of van de acceptant van de wisselbrief;
- 4° de vervaldag;
- 5° het bedrag van het stuk;
- 6° de verstrekte waarde;
- 7° het antwoord op het protest.

Een dergelijke lijst wordt ook toegezonden aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de woonplaats van de ondertekenaar van een orderbriefje of van de acceptant van een wisselbrief, indien deze woonplaats in België gelegen is in een ander rechtsgebied dan dat waar de betaling moet geschieden.

Die lijsten blijven berusten op de griffie van elk van deze rechtbanken, waar eenieder daarvan inzage kan nemen.

Art. 6. — De verstekvonnissen en de vonnissen op tegenspraak waarbij de verweerder veroordeeld wordt, nadat hij de gevorderde hoofdsom niet betwist, lastens handelaren en handelsvennootschappen, moeten aan de griffie van de Rechtbank van Koophandel van hun woonplaats of zetel worden overgemaakt.

De beslagberichten betreffende de beslagen lastens handelaren en handelsvennootschappen moeten worden overgemaakt aan de griffie van de rechtbank van koophandel van de woonplaats of de zetel van de beslagene en dit overeenkomstig de bepaling van artikel 1093 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 7. — De minister van Justitie wordt gemachtigd de nodige wijzigingen door te voeren aan de bepalingen van deze titel teneinde een automatisering van de gegevensverzameling tot stand te brengen. Hij kan daartoe onder meer toestemming geven om door het samenbrengen van bestanden een beter overzicht te krijgen van de werkelijke betaalmoelijkheden van een koopman. »

VERANTWOORDING

Het is wenselijk de bepalingen inzake de inzameling van gegevens (artikelen 2 en 3 van het ontwerp van faillissementswet, Stuk n° 631/1-91/92 (B.Z.)) naar hier over te brengen. De inzameling van gegevens op de griffie moet immers de basis zijn voor de werkzaamheden van de Kamers van Opschorting. De verplicht in te zamelen gegevens worden ook uitgebreid met de beslagberichten en de vonnissen welke vandaag ook reeds dikwijls spontaan worden doorgegeven. Wij achten het noodzakelijk dat op korte termijn deze inzameling van gegevens omtrent bedrijven met moeilijkheden worden geïnformatiseerd. Wij willen de minister van Justitie dan ook de kans geven om daartoe de gegevensstroom te kanaliseren en uit te bouwen tot een volwaardig informatiesysteem ten dienste van de rechtbank en de kamers van opschorting.

lettres de change acceptées et des billets à ordre, enregistrés dans le mois précédent. Ce tableau contient :

- 1° la date du protêt;
- 2° les nom, prénoms, profession et domicile de celui au profit duquel l'effet est créé ou du tireur;
- 3° les nom, prénoms, profession et domicile du souscripteur du billet à ordre ou de l'accepteur de la lettre de change;
- 4° la date de l'échéance;
- 5° le montant de l'effet;
- 6° la mention de la valeur fournie, et
- 7° la réponse donnée au protêt.

Semblable tableau est envoyé au président du tribunal de commerce du domicile du souscripteur d'un billet à ordre ou de l'accepteur d'une lettre de change, si ce domicile est situé en Belgique dans un ressort judiciaire autre que celui où le paiement doit être effectué.

Ces tableaux restent déposés aux greffes respectifs desdits tribunaux où chacun peut en prendre connaissance.

Art. 6. — Les jugements par défaut et les jugements contradictoires condamnant le défendeur après qu'il n'a pas contesté le principal réclamé pour le compte de commerçants ou de sociétés commerciales doivent être transmis au greffe du tribunal de commerce de leur domicile ou siège.

Les avis de saisie concernant les saisies effectuées pour le compte de commerçants et de sociétés commerciales doivent être transmis au greffe du tribunal de commerce du domicile ou du siège du saisi conformément à la disposition de l'article 1093 du Code judiciaire.

Art. 7. — Le ministre de la Justice est habilité à apporter les modifications requises aux dispositions du présent titre, afin de permettre l'automatisation de la collecte de données. Il peut notamment autoriser la réunion de fichiers, afin d'avoir un meilleur aperçu des difficultés de paiement qu'éprouve réellement un commerçant. »

JUSTIFICATION

Il est souhaitable de transférer sous ce titre les dispositions relatives à la collecte de données (articles 2 et 3 du projet de loi sur les faillites, Doc. n° 631/1-91/92 (S.E.)). Pour accomplir leur mission, les chambres de sursis doivent en effet se fonder sur les informations rassemblées au greffe. L'obligation de collecte de données est également étendue aux avis de saisie et aux jugements qui sont dès à présent souvent communiqués spontanément. Il nous semble indispensable d'informatiser la collecte de données concernant les entreprises en difficulté dans les meilleurs délais. A cette fin, nous souhaitons permettre au ministre de la Justice de canaliser le flux de données et d'en faire un véritable système d'information au service du tribunal et des chambres de sursis.

Na de aanneming van de amendementen n^o 32 en 33 van de regering (Stuk Kamer n^o 1406/4) zullen de Kamers van opschorting ondubbelzinnig in staat zijn een gepast gevolg te geven aan een vaststelling, naar aanleiding van hun onderzoek, dat een onderneming zich klaarblijkelijk in staat van faillissement bevindt en dus niet meer aan de voorwaarden voldoet om opschorting te bekomen.

N^o 60 VAN DE HEER VANDEURZEN EN MEVR. MERCKX-VAN GOEY

Art. 17

1) In § 1, tussen de woorden « in artikel 10 » **en de woorden** « en de rechtbank » **de woorden** « , er geen sprake is van kennelijke kwade trouw » **invoe-gen.**

2) Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. *Nochtans kan de rechter in geval van kennelijke kwade trouw in hoofde van een verantwoordelijke van een vennootschap, toch de gunst van de voorlopige opschorting verlenen voor zover er voldoende aanwijzingen voorhanden zijn dat deze verantwoordelijke uit het bestuur wordt verwijderd.* »

VERANTWOORDING

Uit de bespreking van amendement n^o 10 (Stuk n^o 1406/4) bleek dat het wenselijk is het element goede trouw eerder in een formule « geen beloning voor kwade trouw » op twee momenten aan de appreciatie van de rechter over te laten namelijk op het moment dat deze zich over de voorlopige opschorting buigt en wanneer hij zich over de definitieve opschorting buigt.

**J. VANDEURZEN
T. MERCKX-VAN GOEY**

N^o 61 VAN DE HEREN DE CLERCK EN VANDEURZEN

Art. 12

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — § 1. *De kamers van opschorting bedoeld in artikel 84, derde en vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek volgen de toestand van de schuldenaars in moeilijkheden en kunnen ambtshalve onderzoeken of ze voldoen aan de voorwaarden van opschorting. Het onderzoek wordt toevertrouwd aan een afdeling binnen de kamer van opschorting.*

Acht de rechter dat een schuldenaar in de voorwaarden is om opschorting van betaling te bekomen, dan wordt deze behoorlijk opgeroepen en gehoord teneinde alle inlichtingen te bekomen omtrent de stand van zijn zaken en hem te horen over de herstelmaatregelen, voorstellen van akkoord of vereffening.

Après l'adoption des amendements n^{os} 32 et 33 du gouvernement (Doc. n^o 1406/4), les chambres de sursis seront clairement en mesure de procéder comme il se doit lorsqu'elles auront constaté dans le cadre d'une enquête, qu'une entreprise se trouve manifestement en état de faillite et ne remplit dès lors plus les conditions pour obtenir un sursis de paiement.

N^o 60 DE M. VANDEURZEN ET MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 17

1) Au § 1^{er}, entre les mots « sont réunies » **et les mots** « et qu'il est possible », **insérer les mots** « , qu'il n'y a aucune mauvaise foi manifeste ».

2) Compléter cet article par un § 3, libellé comme suit :

« § 3. *Toutefois, en cas de mauvaise foi manifeste dans le chef d'un responsable d'entreprise, le juge peut accorder le bénéfice du sursis provisoire pour autant qu'il existe des indices suffisants tendant à garantir que ce responsable sera écarté de la direction de la société.* »

JUSTIFICATION

Il est ressorti de la discussion de l'amendement n^o 10 (Doc. n^o 1406/4) qu'il est préférable de soumettre la notion de bonne foi, présentée plutôt sous forme d'une formule interdisant de récompenser la mauvaise foi, à l'appréciation du juge à deux moments de la procédure, à savoir lorsque celui-ci examine le sursis provisoire et lorsqu'il examine le sursis définitif.

N^o 61 DE MM. DE CLERCK EN VANDEURZEN

Art. 12

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 12. — § 1^{er}. *Les chambres de sursis, prévues à l'article 84, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire, suivent la situation des débiteurs en difficulté et peuvent examiner d'office s'ils remplissent les conditions de sursis de paiement. L'examen est confié à une section de la chambre de sursis.*

Lorsque le juge estime qu'un débiteur remplit les conditions pour obtenir un sursis de paiement, celui-ci est dûment appelé et entendu afin d'obtenir toutes les informations quant à l'état de ses affaires et pour l'entendre au sujet des mesures de redressement, des propositions d'accord ou de liquidation.

De oproeping wordt, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de woonplaats van de schuldenaar of aan zijn maatschappelijke zetel, indien het een rechtspersoon betreft. Het onderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon eventueel bijgestaan door personen te zijner keus.

Daarenboven staat het de rechter vrij van ambtswege alle gegevens te verzamelen nodig voor de opschorting van betaling. Hij kan alle personen horen van wie zij het verhoor nodig acht en de overlegging van alle dienstige stukken gelasten. De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn keuze voorleggen.

§ 2. De procureur des Konings en de schuldenaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus verzamelde gegevens.

Uiterlijk de tiende dag van elke maand wordt, door toedoen van de griffier, aan de procureur des Konings een lijst medegedeeld van de onderzoeken ingesteld op grond van dit artikel.

§ 3. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat deze zich in staat van faillissement bevindt, zendt de kamer van opschorting de zaak onverwijld aan de procureur des Konings die in faillissement kan dagvaarden.

De met het onderzoek belaste rechter mag niet deelnemen aan de rechtspleging inzake faillissement. »

VERANTWOORDING

Huidig amendement voorziet in de eerste plaats dat, indien knipperlichten wijzen op moeilijkheden van een handelaar, het geopende onderzoek wordt toevertrouwd aan één rechter (cf. amendement bij artikel 51).

Daarenboven wordt bepaald dat de rechter die werd belast met dit onderzoek geen kennis mag nemen van een eventueel latere rechtspleging inzake faillissement. In het licht van artikel 6 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens is iedereen het er immers over eens dat de functie van depistagerechter gescheiden dient te zijn van deze van faillissementsrechter.

Voorts wordt voorzien dat oproeping in het kader van het handelonderzoek geschiedt bij aangetekende brief.

Tenslotte integreert dit amendement de toevoegingen die werden voorgesteld in amendementen n^o 32 en 33 van de Regering in de tekst van dit artikel.

N^o 62 VAN DE HEREN DE CLERCK EN VANDEURZEN

Art. 51

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 51. — Artikel 84 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« Elke rechtbank van koophandel stelt een of meer kamers van opschorting in, welke een of meer afdelingen bevatten. Elke afdeling bestaat uit hetzij een rechter in de rechtbank van koophandel, hetzij uit een rechter in handelszaken.

La convocation est adressée, par lettre recommandée à la poste, au domicile du débiteur ou à son siège social s'il s'agit d'une personne morale. L'enquête a lieu à huis clos. Le débiteur comparait en personne, éventuellement accompagné des personnes de son choix.

En outre, il est loisible au juge de rassembler d'office toutes les données nécessaires au sursis de paiement. Il peut entendre toute personne dont il estime l'audition nécessaire et ordonner la production de tous documents utiles. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix.

§ 2. Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout moment obtenir communication des données ainsi recueillies.

Dans les dix premiers jours de chaque mois, une liste des examens entamés sur base du présent article est communiquée au procureur du Roi, à la diligence du greffier.

§ 3. Si l'examen sur la situation du débiteur établit que le débiteur se trouve en état de faillite, la chambre de sursis transmet sans délai l'affaire au procureur du Roi qui peut assigner en faillite.

Le juge qui a procédé à l'examen ne peut prendre part à la procédure de faillite. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit en premier lieu que, si les clignotants attirent l'attention sur un commerçant en difficulté, l'examen de la situation est confié à un juge unique (cf. amendement à l'article 51).

Il est également prévu que le juge chargé de cet examen ne peut ensuite connaître de l'éventuelle procédure de faillite. A la lumière de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, on s'accorde en effet à considérer que la fonction de juge du dépistage doit être dissociée de celle de juge de faillite.

Il est en suite prévu de procéder par lettre recommandée aux convocations requises par l'enquête commerciale.

Enfin, le présent amendement intègre au texte de cet article les ajouts proposés par les amendements n^o 32 et 33 du gouvernement.

N^o 62 DE MM. DE CLERCK ET VANDEURZEN

Art. 51

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 51. — L'article 84 du Code judiciaire est complété comme suit :

« Chaque tribunal de commerce institue une ou plusieurs chambres de sursis, qui comprennent une ou plusieurs sections. Chaque section est constituée soit d'un juge au tribunal de commerce, soit d'un juge consulaire.

De zaken worden over de kamers van opschorting en haar afdelingen verdeeld, volgens een regeling getroffen door de Voorzitter van de rechtbank. »

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt het nodige kader geschapen om het onderzoek naar de toestand van een schuldenaar in moeilijkheden toe te vertrouwen aan een rechter alleen.

Het is immers van gemeen recht (artikel 84, tweede lid, Gerechtelijk Wetboek) dat een kamer binnen de rechtbank van koophandel zetelt met drie rechters.

Deze samenstelling zou evenwel in het kader van de handelonderzoeken te zeer de personeelsbezetting van de rechtbank bezwaren. Het is daarom aangewezen dat, indien de « knipperlichten » bij de rechtbank wijzen op moeilijkheden van een handelaar, dat het onderzoek kan worden toevertrouwd aan een rechter die alleen optreedt.

Dit amendement maakt geen onderscheid tussen beroepsrechters en consulaire rechters bij dit handelonderzoek. De Voorzitter van de rechtbank organiseert deze onderzoeken volgens de behoeften van de dienst. Gezien hun bijzondere vertrouwdsheid met het economische leven wordt momenteel het onderzoek naar de toestand van een schuldenaar meestal toevertrouwd aan een consulaire rechter. Het ligt niet in de bedoeling van aan deze praktijk te raken.

S. DE CLERCK
J. VANDEURZEN

N° 63 VAN DE HEER DE CLERCK

Art. 13

Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. De rechtbank kan, wanneer een zaak bij haar aanhangig is gemaakt door een dagvaarding in faillissement, tot de vaststelling komen dat de schuldenaar in de voorwaarden verkeert om een gerechtelijk akkoord te bekomen. Zij zal het dossier dan overdragen aan een kamer van opschorting en zal de schuldenaar verzoeken voorstellen te doen met betrekking tot de herstructurering van de onderneming. Zij kan daartoe een uitspraak over de dagvaarding in faillissement zelve uitstellen. »

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de filosofie van de wetsontwerpen is het wenselijk dat er ook een omgekeerde brug ingesteld wordt tussen de twee wetsontwerpen. De rechter die gevat wordt door een dagvaarding in faillissement moet in staat zijn het dossier door te verwijzen naar de procedure « opschorting ». Een onderzoek door de kamer van opschorting kan daartoe de nodige gegevens aanbrengen. Aan de andere kant is het de opdracht van de bedrijfsleider om in die

Les affaires sont réparties entre les chambres de sursis et leurs sections, suivant un règlement arrêté par le président du tribunal. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objet de permettre que soit confié à un juge unique l'examen de la situation d'un débiteur en difficulté.

Selon le droit commun (article 84, alinéa 2, du Code judiciaire) une chambre du tribunal de commerce comprend en effet trois juges.

Dans le cadre des enquêtes commerciales, cette composition compliquerait toutefois outre mesure la distribution des rôles au sein du tribunal. Si les clignotants attirent l'attention du tribunal sur les difficultés d'un commerçant, il s'indique donc que l'enquête puisse être confiée à un juge unique.

Dans le cadre de ces enquêtes commerciales, le présent amendement ne fait pas de distinction entre les juges professionnels et les juges consulaires. Le président du tribunal organise les examens selon les nécessités du service. L'enquête sur la situation d'un débiteur est actuellement confiée, la plupart du temps, au juge consulaire, étant donné qu'il est particulièrement bien familiarisé avec la vie économique. Le but n'est pas de toucher à cette pratique.

N° 63 DE M. DE CLERCK

Art. 13

Compléter cet article par un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Le tribunal saisi sur citation en faillite peut constater que le débiteur réunit les conditions pour obtenir un concordat judiciaire. Il transmettra dans ce cas le dossier à une chambre de sursis et demandera au débiteur de formuler des propositions relatives à la restructuration de l'entreprise. Il peut à cet effet ajourner la décision sur la citation en faillite proprement dite. »

JUSTIFICATION

Compte tenu de la philosophie des projets de loi, il est souhaitable de prévoir une passerelle à sens inverse entre les deux projets de loi. Le juge saisi sur une citation en faillite doit pouvoir engager une procédure en vue de l'obtention d'un sursis. Un examen par la chambre de sursis permettrait de réunir les données nécessaires à cet effet. D'autre part, il appartient au dirigeant d'entreprise d'élaborer, dans ce cas, un plan de restructuration dont la mise

omstandigheden een herstructureringsplan op te stellen waardoor zijn bedrijf er opnieuw bovenop kan geraken en waardoor de schuldeisers kunnen worden voldaan.

S. DE CLERCK

N° 64 VAN DE HEREN **DE CLERCK EN VANDEURZEN**

Art. 15

De woorden « elke belanghebbende persoon » **vervangen door de woorden** « *elke schuldeiser* ».

VERANTWOORDING

Het begrip belanghebbende is te ruim en kan tot overbodige tussenkomsten of procedures leiden.

S. DE CLERCK
J. VANDEURZEN

en œuvre permettrait de remettre son entreprise à flot et de satisfaire les créanciers.

N° 64 DE MM. **DE CLERCK ET VANDEURZEN**

Art. 15

Remplacer les mots « toute personne intéressée » **par les mots** « *tout créancier* ».

JUSTIFICATION

La notion de « personne intéressée » est trop large et peut donner lieu à des interventions ou procédures superflues.